

第四部份 Part 4 : Payment Information

銀行名稱 Bank Name : 東亞銀行 Bank of East Asia
銀行編號 Bank Code : 015
賬戶名稱 Account Name : 心福慈善基金有限公司 SENPHA Limited
賬戶號碼 Account No : 523-6800-5995

請選擇以下付款方式 Please select your payment method as below :

- 銀行入數 Bank in
 支票 By Cheque

支票郵寄地址 Mailing address (If by cheque) :
太平山皇后大道中 340 號華泰國際大廈 12 樓 03 室
Suite 03, 12/F, Hua Qin International Building, 340 Queen's Road Central

參加者人數 Number of Participants	報名費用總額 Participants fee in total
---------------------------------	-------------------------------------

第五部份 Part 5 : 條款及細則 Terms and Conditions

國際數理解難大比拼 2019 香港站 (下稱比賽) 為 SENPHA 心福慈善及 Mentorhood Math (下稱大會) 一同合辦。參賽者必須詳閱以下條款及細則。報名申請後，則當作自動同意及確認遵守以下條款及細則：

International Math Battle 2019 Hong Kong Station ("Competition") is a competition jointly hosted by SENPHA & Mentorhood Math("The Organizer"). Participants must read the following terms and conditions. Participants are assumed to have agreed with these conditions once the application is received :

- 1 請於 2019 年 10 月 29 日或之前，以電郵 或 傳真 或 親身到指定地點呈交報名表，並以指定形式遞交參賽費用。報名時間以確認付款後為準。
Submit this form along with registration fee by 29th October 2019
- 2 大會將盡量按參賽者報名時所選擇的初賽地點及時間意願安排，最終確認地點及時間將會以電郵形式通知。
The Organizer will decide the time and venue of the competition according to the choices indicated by the participants. It will be further confirmed through email.
- 3 比賽名額有限，先到先得。報名一經接納，參賽費用恕不退還。
Registration is on a first-come-first-served basis. The registration fee is not refundable or transferable.
- 4 參賽者須按其 2019/20 學年所就讀的學校年級填報參賽級別，不可越級作賽。Participant should choose his/her contest grade according to his/her current school year (2019/20). Registering in higher grades is not allowed.
- 5 參賽者有責任確保遞交的資料準確無誤。
Participant is responsible to confirm the information provided in the registration form is true and correct and is completed in full.
- 6 參賽者須於比賽當日的指定報到時間到場，並攜同文具、自行列印的准考證及附相片的就讀證明 (如有效的學生手冊或學生證)。
On the day of contest, all participants are required to arrive on time with stationery, self-printed admit card and schooling proofs with photo identification (e.g. valid student handbook or student card).

- 7 參賽者不得於比賽期間騷擾其他參賽者或提早交卷離場。
Except for emergencies, participants may not leave the contest venue early.
- 8 所有通訊工具必須於比賽期間關掉，參賽者不准使用任何計算工具。
All electronic devices should be switched off in the contest venue. Calculators are not allowed.
- 9 比賽完成後，參賽者不得帶走任何試卷或算草紙。
Participants are NOT allowed to take away the answer sheet, question booklet or any roughwork sheets.
- 10 如對比賽過程或試題內容有任何疑問或爭議，參賽者須於完卷後 15 分鐘內向監考員提出，否則大會有權不予受理。
Any person who would like to lodge an enquiry or dispute against the contest questions or procedures taken during the contest, he/she should report to an invigilator within 15 minutes after the end of the contest.
- 11 大會對比賽中所有爭議擁有最後決定權
In case of any disputes, the Organizer' s decision is final.
- 12 大會於比賽、工作坊及頒獎禮期間之攝影及錄影作品，將用作日後宣傳推廣用途，毋須事先徵求參賽者同意及或支付任何費用。
The Organizer reserves the right to use photos or videos taken during the competition and ceremony for promotional activities.
- 13 如遇黑色暴雨警告或八號颱風懸掛至上午 8 時 30 分，賽事將延期舉行。具體日期會另行通知，並於官方網站公佈詳情。
When Typhoon Warning Signal Pre-No 8 or above/ Black Rainstorm Warning is issued or still in force after 8:30 am, the competition concerned will be postponed, details will be announced through our website.
- 14 大會保留所有權利，一切以最新公佈為準，並不作另行通知。
The Organizer reserves the right to suspend, modify or terminate this event and event organizing party or any of these terms and conditions without prior notice.
- 15 參賽者一旦遞交報名表格，則相等於接納上列的比賽規則、條款及細則，如主辦機構相信有任何違反此活動的相關細則及條款的行為，主辦機構 將保留隨時取消其參賽及獲獎資格的權利，是次比賽亦不設任何上訴機制。
By submitting an entry in the contest, the participants agree to be bound by the above general rules and terms and conditions. The Organizer reserves the right to disqualify any participant or cancel any award if it believes a breach of these terms and conditions has occurred. No appeals shall be accepted.

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

- 1 本收集個人資料聲明是根據《個人資料 (私隱) 條例》(“ 該條例 ”) 的規定向參賽者提供有關大會可能向參賽者收集的個人資料的信息。
This is a statement to inform you of your rights under the Personal Data (Privacy) Ordinance.
- 2 大會收集的個人資料可能有以下用途：
The personal data collected above may be used by the organizer for the following purposes:

2.1 處理參賽者的登記比賽的報名；

Processing participant's registration or order for services of the Organizer;

2.2 在參賽者取覽大會網站非公眾區的內容或參與大會活動的時候核實閣下的身份或在閣下參與大會舉辦的活動時使用相關資料；

Verifying participant's identity for access to private contents of the Organizer's website or event of the organizer or for participating in activities of Organizer;

2.3 進行研究及客戶調查；

Research and customer survey;

2.4 收費及追討欠款；

Billing and debt collection

2.5 處理參賽者的建議、查詢及投訴；

Dealing with participant's suggestion, enquiry and complaint;

2.6 與參賽者的一般溝通；

Communicating with participant's generally

2.7 在不抵觸該條例的情況下向參賽者直接促銷大會的產品及服務。

Subject to the provisions of the Ordinance to direct market the Organizer's products and services to participants.

3 大會會在收集個人資料的表格上註明參賽者必須提供的資料為何。如參賽者未能提供必須的資料，大會可能無法向參賽者提供與該等資料有關的產品、服務或信息。

The Organizer will indicate on the forms collecting the personal data from you which of the data requested on such form is mandatory. If you do not supply the mandatory data, the Organizer may not be able to supply the products, services or information in relation to which the data is collected.

4 大會持有參賽者的個人資料會被保密，但大會可能把參賽者的個人資料轉交大會委任代其處理個人資料的資料處理者（例如：協辦機構、支持機構、印刷商、製作公司或郵遞服務商等等），惟資料處理者會受保密責任約束。

Participant's personal data held by the Organizer will be kept confidential but the organizer may transfer your personal data to a data processor (e.g. partners, supporting organization, printer, production house or providers of mailing services) engaged by the Organizer to process or handle personal data on its behalf, subject to a duty of confidentiality.

5 參賽者有權查閱及更改參賽者向大會提供的個人資料。如參賽者希望行使上述權利，請以郵寄方式（地址：太平山皇后大道中 340 號華泰國際大廈 12 樓 03 室）或電郵形式（電郵地址：info@senpha.org），聯絡大會秘書。

Participants have a right to request access to, and to request correction of their personal data held by the Organizer. If participants wish to exercise your rights, please contact by post to Suite 03, 12/F, Hua Qin International Building, 340 Queen's Road Central, Hong Kong.

6 大會可能使用閣下提供的聯絡資料，推廣國際數理解難大比拼 2019 香港站或其合作夥伴的產品及服務。閣下提交表格表示已閱讀及明白收集個人資料聲明之內容，尤其是閣下知悉可行使選擇權拒絕以閣下之個人資料作上述之市場推廣用途。如閣下不同意接收主辦機構或其合作夥伴的產品及服務推廣訊息，請於以下空格加上 ✓ 號：

The Organizer may collect the information provided above to promote the Organizer and/or other partnership products and services. When you submit the form, participants acknowledge that their provided information may be used for marketing purpose in the future and has the right to refuse the act. If you do not agree to receive future promotional information about the Organizer and the products and services from the partnership, please ✓ in the check box:

本人不願意接收主辦機構或其合作夥伴的產品及服務推廣訊息。I do not agree to receive future promotional information about the organizer and the products and services from the partnership.

本人已細閱並願意遵守以上條款及細則。I read and agree to the terms and conditions

申請人 (聯絡人) 簽署

Signature of Authorized Representative